

Name:
Klasse:

Kompensationsprüfung zur
standardisierten kompetenzorientierten
schriftlichen Reifeprüfung

AHS

Juni 2016

Latein

4-jährig

Kompensationsprüfung 2
Angabe für **Kandidatinnen/Kandidaten**

Hinweise zur Kompensationsprüfung

Sehr geehrte Kandidatin, sehr geehrter Kandidat!

- Die vorliegende Kompensationsprüfung besteht aus einem Übersetzungstext und einem Interpretationstext mit vier Arbeitsaufgaben.
- Fertigen Sie in der Vorbereitungszeit eine schriftliche Übersetzung des Übersetzungstextes an, die Lösung der Arbeitsaufgaben zum Interpretationstext kann, muss aber nicht, ebenfalls schriftlich fixiert werden.
- Um eine positive Gesamtbewertung der mündlichen Kompensationsprüfung zu erreichen, müssen Sie die Anforderungen sowohl beim Übersetzungstext als auch bei den Arbeitsaufgaben zum Interpretationstext in den wesentlichen Bereichen überwiegend erfüllen.
- Die Verwendung eines Wörterbuches ist Ihnen gestattet.
- Die Vorbereitungszeit beträgt mindestens 30 Minuten, die Prüfungszeit maximal 25 Minuten.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg!

A. Übersetzungstext

Übersetzen Sie den folgenden lateinischen Text in die Unterrichtssprache! Achten Sie darauf, dass Ihre Übersetzung den Inhalt des Originals wiedergibt und sprachlich korrekt formuliert ist!

Einleitung: Der Philosoph Seneca gibt einem Freund einen Tipp, wie er sich auf künftige Schicksalsschläge einstellen kann.

- 1 Adeo¹ mihi placet temptare animi tui firmitatem, ut e²
- 2 praecepto magnorum virorum tibi quoque praecipiam:
- 3 Interponas³ aliquot dies, quibus – contentus⁴ minimo
- 4 ac vilissimo cibo, dura atque horrida veste – dicas
- 5 tibi: „Hoc est⁵, quod timebatur?“
- 6 In ipsa securitate⁶ animus ad difficilia se praeparet et
- 7 contra iniurias fortunae firmetur!

- 1 **adeo** (Adv.): so sehr
- 2 **e** (+ Abl.): *hier* entsprechend (einer Sache)
- 3 **interponere** 3: (in den gewohnten Alltag) einschieben
- 4 **contentus** 3 (+ Abl.): zufrieden (mit)
- 5 **est** <id>
- 6 **securitas**, -atis f.: sorgenfreie Lebensphase

(Seneca, *epistulae morales*)

B. Interpretationstext

Der folgende Interpretationstext ist Grundlage für die Lösung der vier Arbeitsaufgaben. Lesen Sie zuerst sorgfältig die Aufgabenstellungen und lösen Sie diese dann auf der Basis des Interpretationstextes!

Einleitung: Der folgende Text verdeutlicht, wie unterschiedlich die Römer und die Karthager mit einer großen Persönlichkeit ihrer Geschichte umgegangen sind.

- 1 Quis Carthaginiensium^a pluris¹ fuit¹ Hannibale, qui
2 cum tot imperatoribus nostris per tot annos
3 decertavit? Hunc sui cives^b e civitate eiecerunt:
4 Nos etiam hostem litteris nostris et memoria
5 videmus esse celebratum.

1 **pluris esse** (+ Abl.): bedeutender sein (als ...)

- a **Carthaginienses**, Carthaginiensium m. Pl.: die Karthager
b **cives**: Gemeint sind die Bürger Karthagos.

(Cicero, *pro Sestio*)

Arbeitsaufgaben zum Interpretationstext

1. Trennen Sie die folgenden Wörter in Präfix/Suffix und Grundwort und geben Sie die im Kontext passende deutsche Bedeutung der einzelnen Elemente in Klammern an! Suffixe sind in der Form des Nominativ Singular anzugeben; für das Grundwort gilt: Verba sind im Infinitiv, Substantiva und Adjektiva im Nominativ Singular anzugeben (vgl. Beispiele).

zusammengesetztes Wort	Präfix/Suffix (Bedeutung) + Grundwort (Bedeutung)
z.B. <i>adeunt</i>	Präfix <i>ad-</i> (hin zu) + <i>ire</i> (gehen)
z.B. <i>magnitudinis</i>	<i>magnus</i> (groß) + Suffix <i>-tudo</i> (Eigenschaft)
<i>civitate</i> (Z. 3)	
<i>ieicerunt</i> (Z. 3)	

2. Geben Sie in der rechten Tabellenspalte an, worauf sich die folgenden Textzitate im Interpretationstext inhaltlich beziehen!

lateinisches Textzitat	Bezug (deutsch)
<i>hunc</i> (Z. 3)	
<i>nos</i> (Z. 4)	

3. Geben Sie den Inhalt des Interpretationstextes mit eigenen Worten und in ganzen Sätzen wieder und berücksichtigen Sie dabei drei wesentliche Aspekte!
4. Kommentieren Sie den Interpretationstext ausgehend von den folgenden Leitfragen! Antworten Sie in ganzen Sätzen!
- Wodurch zeichnet sich Hannibal aus?
 - Wie ist das Verhalten der Karthager Hannibal gegenüber zu bewerten?
 - In welcher Form wurde die Wertschätzung für Hannibal ausgedrückt?